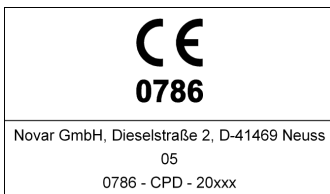




## Betriebsanleitung Brandmelder IQ8Quad

### Operating Instruction Fire Detector IQ8Quad (Art.-Nr. / Part No. 802xxx)

798930 Technische Änderungen vorbehalten!  
01.2009 Technical changes reserved!  
© 2009 Honeywell International Inc.



## Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, D-41469 Neuss

Internet: [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)

E-Mail: [info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)



### Achtung (D)

Brandmelder dienen dem Schutz von Personen und Sachwerten und sollten nach der Installation auf die einwandfreie Funktionalität überprüft werden.

Bei einer fehlerhaften Installation ist die ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet!

Bitte nationale Normen / Richtlinien beachten!

### Safety Notice (GB)

Fire detectors provide fire hazard protection for people and property. After installing the detector it is thus crucial to check carefully to ensure that the units are working properly.

Proper functioning cannot be guaranteed if the detectors are not installed correctly in accordance with the instructions! Please observe the relevant national regulations and guidelines!

### Avvertenze (I)

I rilevatori d'incendio servono per proteggere le persone e le cose dagli incendi. Pertanto, in seguito all'installazione del sensore è fondamentale verificare che quest'ultimo funzioni correttamente.

Se l'installazione dei rilevatori non viene eseguita correttamente ed in conformità con le istruzioni, non è possibile garantire un funzionamento corretto.

Attenersi alle norme e ai regolamenti in vigore nel paese di utilizzo.

### Atención (E)

Los avisadores de incendios sirven para la protección de personas y valores materiales, debiendo ser comprobados, después de la instalación, en cuanto a un funcionamiento impecable.

¡En caso de una instalación incorrecta no está garantizado su funcionamiento debido!

¡Sirvase respetar las prescripciones / directivas nacionales!

### Attention (F)

Les détecteurs d'incendie servent à assurer la protection des personnes et des biens. Il est par conséquent nécessaire de vérifier que leur fonctionnement est irréprochable après l'installation.

En cas d'une installation imparfaite, leur fonctionnement correct n'est pas garanti!

Veuillez bien observer les prescriptions et les directives nationales!

### Anwendung

Automatischer, punktförmiger Rauch bzw. Wärmemelder mit integriertem Leitungstrenner zum Anschluss an die esserbus® (27.5 V) oder esserbus<sup>2</sup>-Plus (42 V) Ringleitung des Brandmeldesystems 8000 und IQ8Control.

### Falschalarmquellen für Rauchmelder

Aerosole mit sichtbaren Partikeln, wie z.B. durch Verbrennungsmaschinen, Zigarettenrauch, Wasserdampf oder Staubbilagungen.

### Falschalarmquellen für Thermomelder

Schneller, heftiger Anstieg der Umgebungstemperatur, Klima-/Umluftanlagen.

### Montage / Meldersockel

Die Brandmelder werden direkt in den zugehörigen Meldersockel eingesetzt.

Standardsockel Art.-Nr. 805590  
Relaissockel Art.-Nr. 805591  
Option IP43 Schutz Art.-Nr. 805570, 805572 oder 805573

### Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme der Brandmelder ist nur durch qualifiziertes und im Umgang mit dem Brandmeldesystem eingewiesenes Fachpersonal zulässig. Bei unzulässigen Arbeiten an dem Brandmelder erlöschen die Garantie- und Gewährleistungsansprüche.



### Ergänzende und aktuelle Informationen

Die Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung und können durch Produktänderungen, geänderte Normen/Richtlinien ggf. von den hier genannten Informationen abweichen. Aktualisierte Informationen, Konformitätserklärungen und Instandhaltungsvorgaben siehe [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de). esserbus® und essernet® sind in Deutschland ein eingetragenes Warenzeichen.

### Wartung

Alle Funktionen und der Zustand des Brandmelders werden zyklisch melderintern geprüft und eine erforderliche Wartung automatisch angefordert. Während des Prüfbetriebs des Systems werden die Daten zur Zentrale übertragen und dort im Störfall angezeigt (Anzeige der entsprechenden Störungscode auf dem Zentralendisplay beachten).



Brandmelder ausschließlich mit der Programmiersoftware tools 8000 in Betrieb nehmen, prüfen bzw. warten!  
Rauchmelder nur mit Rauchmeldertestgerät (Art.-Nr. 805582 / 769870.10 / 769870.20) und Prüfgas (Art.-Nr. 060430.10 / 769070) testen!  
Thermomelder nur mit Thermomeldertestgerät (Art.-Nr. 060429) testen!

### Allgemeine Melderdaten

Betriebsspannung	: 8 V DC bis 42 V DC	
Sensortyp	Thermo <sup>1</sup>	Rauch <sup>2</sup>
Überwachungsfläche	: max. 30 m <sup>2</sup>	max. 110 m <sup>2</sup>
Überwachungshöhe	: max. 7,5 m	max. 12 m
Alarmanzeige	: rote LED, blinkend	
Luftgeschwindigkeit	: 0 bis 25,4 m/s (außer 802379)	
Lagertemperatur	: -25 °C bis +75 °C	
Luftfeuchte	: ≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Btauung)	
Schutzart	: IP 43 (mit Sockel + Option)	
Material	: ABS	
Farbe	: weiß (ähnlich RAL 9010)	
Gewicht	: ca. 110 g	
Maße (mit Sockel)	: Ø 117 mm, H = 62 mm	

### Spezifische Melderdaten

Thermomaximalmelder	802171 <sup>1</sup>	802177 <sup>1</sup>
Ruhestrom @ 19 V DC	: 40 µA	
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V	
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +50 °C	: -20 °C bis +65 °C
Spezifikation	: EN 54-5 A1S /-17	: EN 54-5 BS /-17
VdS-Anerkennung	: G 204058	: G 208057
CE-Zertifikat	: 0786-CPD-20102	: 0786-CPD-20411

### Thermodifferentialmelder 802271<sup>1</sup>

Ruhestrom @ 19 V DC	: 40 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +50 °C
Spezifikation	: EN 54-5 A1R /-17
VdS-Anerkennung	: G 204059
CE-Zertifikat	: 0786 - CPD - 20103

### Optischer Rauchmelder 802371<sup>2</sup>

Ruhestrom @ 19 V DC	: 50 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +72 °C
Spezifikation	: EN 54-7 /-17
VdS-Anerkennung	: G 204060
CE-Zertifikat	: 0786 - CPD - 20104

### OT<sup>2</sup>-Multisensormelder 802373<sup>2</sup>

Betriebsspannung	: 9 V DC bis 42 V DC
Ruhestrom @ 19 V DC	: 50 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +50 °C
Spezifikation	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
VdS-Anerkennung	: G 205070
CE-Zertifikat	: 0786 - CPD - 20111/112

### O<sup>2</sup>T-Multisensormelder 802374<sup>2</sup>

Ruhestrom @ 19 V DC	: 60 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,23 mA @ 27,5 V / 0,33 mA @ 42 V
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +65 °C
Spezifikation	: EN 54-7 /-5 B /-17, CEA 4021
VdS-Anerkennung	: G 204061
CE-Zertifikat	: 0786 - CPD - 20105/106

### OT<sup>plus</sup>-Multisensormelder 802375<sup>2</sup>

Betriebsspannung	: 9 V DC bis 42 V DC
Ruhestrom @ 19 V DC	: 50 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +50 °C
Spezifikation	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
VdS-Anerkennung	: G 205071
CE-Zertifikat	: 0786 - CPD - 20113/114

### OT<sup>plus</sup>-LKM-Multisensormelder 802379<sup>2</sup>

Betriebsspannung	: 9 V DC bis 42 V DC
Ruhestrom @ 19 V DC	: 50 µA
Ruhestrom @ BMZ <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Luftgeschwindigkeit	: 1 bis 20 m/s
Anwendungstemperatur	: -20 °C bis +50 °C
Spezifikation	: EN 54-7 /-17, CEA 4021
VdS-Anerkennung	: G 207128



Zur Ermittlung der Akkukapazität einer BMZ können die Werte Ruhestrom @ BMZ<sub>Akku</sub> addiert werden!

### Application

Automatic point-type smoke or heat detector with integrated loop isolator to connect to the standard analog loop (27.5 V) or powered loop (42 V) of the series 8000 and IQ8Control fire alarm control system.

### False alarm sources for photoelectric smoke detectors

Visible airborne particles or vapor, e.g. combustion engine exhausts, cigarette smoke, steam or dust deposits.

### Possible causes for false alarms from heat detectors

Rapid, substantial increases in ambient temperature, air conditioning and ventilation systems.

### Installation / detector base

These detectors are mounted directly on the matching detector base.

Standard base Part No. 805590  
Relay base Part No. 805591  
Option IP43 rating Part No. 805570, 805572 or 805573

### Configuration

Fire detectors are critical safety devices. They must be installed and configured for use by qualified technicians familiar with the Fire Alarm System. Any unauthorized work on or tampering with the detector will void all warranty and guarantee claims.



### Additional and updated Informations

The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations. For updated informations, declaration of conformity and maintenance specifications refer to [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de). esserbus® and essernet® are registered trademarks in Germany.

### Maintenance

All detector functions and device status are checked at regular intervals by the integrated diagnostics and provide an automatic maintenance. The results are transferred to the control panel and any errors are displayed there when the System is in test mode (Observe corresponding fault codes in the panels display).



Commission, test and maintain fire detectors only with the programming software tools 8000!  
Use only smoke detector tester (Part No. 805582 / 769870.10 / 769870.20) and test gas (Part No. 060430.10 / 769070) to test smoke detector operation!  
Use only test head for heat detector (Part No. 060429) to test heat detector operation!

### General Specifications

Operating voltage	: 8 V DC to 42 V DC	
Type of sensor	Heat <sup>1</sup>	Smoke <sup>2</sup>
Monitored area	: max. 30 m <sup>2</sup>	max. 110 m <sup>2</sup>
Mounting height	: max. 7,5 m	max. 12 m
Alarm indicator	: red LED, flashing	
Air velocity range	: 0 to 5,000 ft/min. (except 802379)	
Temperature, storage	: -25 °C to +75 °C	
Ambient humidity	: ≤ 95% humidity (non-condensing)	
IP rating	: IP 43 (with base + option)	
Housing	: ABS	
Colour	: white (similar to RAL 9010)	
Weight	: approx. 110 g	
Dimensions (with base)	: Ø 117 mm, H = 62 mm	

### Detector Specifications

Fixed heat detector	802171 <sup>1</sup>	802177 <sup>1</sup>
Quiescent current @ 19 V DC	: 40 µA	
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V	
Ambient temperature	: -20 °C to +50 °C	: -20 °C to +65 °C
Specification	: EN 54-5 A1S /-17	: EN 54-5 BS /-17
VdS approval	: G 204058	: G 208057
CE certificate	: 0786-CPD-20102	: 0786-CPD-20411

### Rate-of-rise heat detector 802271<sup>1</sup>

Quiescent current @ 19 V DC	: 40 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Ambient temperature	: -20 °C to +50 °C
Specification	: EN 54-5 A1R /-17
VdS approval	: G 204059
CE certificate	: 0786 - CPD - 20103

### Optical smoke detector 802371<sup>2</sup>

Quiescent current @ 19 V DC	: 50 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Ambient temperature	: -20 °C to +72 °C
Specification	: EN 54-7 /-17
VdS approval	: G 204060
CE certificate	: 0786 - CPD - 20104

### OT<sup>2</sup> multi-sensor detector 802373<sup>2</sup>

Operating voltage	: 9 V DC to 42 V DC
Quiescent current @ 19 V DC	: 50 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Ambient temperature	: -20 °C to +50 °C
Specification	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
VdS approval	: G 205070
CE certificate	: 0786 - CPD - 20111/112

### O<sup>2</sup>T multi-sensor detector 802374<sup>2</sup>

Quiescent current @ 19 V DC	: 60 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,23 mA @ 27,5 V / 0,33 mA @ 42 V
Ambient temperature	: -20 °C to +65 °C
Specification	: EN 54-7 /-5 B /-17, CEA 4021
VdS approval	: G 204061
CE certificate	: 0786 - CPD - 20105/106

### OT<sup>plus</sup> multi-sensor detector 802375<sup>2</sup>

Operating voltage	: 9 V DC to 42 V DC
Quiescent current @ 19 V DC	: 50 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Ambient temperature	: -20 °C to +50 °C
Specification	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
VdS approval	: G 205071
CE certificate	: 0786 - CPD - 20113/114

### OT<sup>plus</sup> Air duct multi-sensor detector 802379<sup>2</sup>

Operating voltage	: 9 V DC to 42 V DC
Quiescent current @ 19 V DC	: 50 µA
Quiescent current @ FACP <sub>Akku</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Air velocity range	: 200 to 3,900 ft/min.
Ambient temperature	: -20 °C to +50 °C
Specification	: EN 54-7 /-17, CEA 4021
VdS approval	: G 207128



To determine the battery capacity of a FACP battery, the values of the quiescent current @ FACP<sub>Akku</sub> can be added!

I

## Istruzioni per l'uso Rilevatore d'incendio

## Applicazione

Rilevatore automatico puntiforme di fumo o di calore con isolatore integrato idoneo per l'uso sul circuito analogico esserbus<sup>®</sup> (27,5 V) o esserbus<sup>®</sup>-Plus (42 V) del sistema d'allarme antincendio 8000 o IQ8Control.

## Possibili cause di falsi allarmi con rilevatori di fumo fotoelettrici

Particelle visibili presenti nell'aria o vapori, es gas di scarico di motori, fumo di sigaretta, vapore, accumuli di polvere.

## Possibili cause di falsi allarmi con rilevatori di calore

Aumento rapido e di notevole entità della temperatura ambiente, impianti di condizionamento e di ventilazione.

## Installazione / base per rilevatori

I rilevatori vengono montati direttamente sulla base appositata.

Base standard	Art. N° 805590
Base relé	Art. N° 805591
Opzionale IP43 classe	Art. N° 805570, 805572 o 805573

## Configurazione

I rilevatori di incendio sono dispositivi di sicurezza di vitale importanza. L'installazione e la configurazione devono essere eseguite da tecnici qualificati a conoscenza del sistema di allarme antincendio. In caso di manomissione o di interventi non autorizzati sul rilevatore la garanzia decadrà automaticamente.



I dati del prodotto sono aggiornati al momento della stampa e potrebbero non corrispondere alle informazioni fornite qui a causa di modifiche al prodotto o variazioni delle normative/linee guida. Per informazioni aggiornate, le dichiarazioni di conformità consultare e indicazioni per la manutenzione la pagina Internet [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de). esserbus<sup>®</sup> ed essernet<sup>®</sup> sono marchi registrati in Germania.

## Manutenzione

Tutte le funzioni e lo stato del rilevatore sono controllati a intervalli regolari dalla diagnostica integrata, che offre una manutenzione automatica. I risultati sono trasferiti al pannello di controllo dove vengono visualizzati gli errori durante l'esecuzione dei controlli del sistema (osservare i codici di errore visualizzati sul pannello).



La messa in servizio, i test e la manutenzione relativi al rilevatore d'incendio possono essere eseguiti esclusivamente con il kit di programmazione tools 8000. Per verificare il corretto funzionamento del rilevatore di fumo utilizzare esclusivamente il tester N° 805582 / 769870.10 / 769870.20 ed il gas di prova N° 060430.10 / 769070. Per verificare il corretto funzionamento del rilevatore di calore utilizzare esclusivamente il tester N° 060429.

## Specifiche tecniche generali

Alimentazione	: 8 Vcc – 42 Vcc	
	Calore <sup>1</sup>	Fumo <sup>2</sup>
Area monitorata	: max. 30 m <sup>2</sup>	max. 110 m <sup>2</sup>
Altezza monitorata	: max. 7,5 m	max. 12 m
Segnalazione d'allarme	: rosso LED, lampeggiare	
Intervallo velocità del vento	: 0 - 25,4 m/s (oltre alla 802379)	
Temperatura di stoccaggio	: -25 °C – +75 °C	
Umidità dell'ambiente	: ≤ 95% di umidità relativa, (senza condensazione)	
Classe IP	: IP 43 (con base + Option)	
Custodia	: ABS	
Colore	: bianco (simile al RAL 9010)	
Peso	: circa 110 g	
Dimensioni (con la base)	: Ø 117 mm, H = 62 mm	

## Specifiche del rilevatore

Rilevatore di calore fisso	802171 <sup>1</sup>	802177 <sup>1</sup>
Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 40 µA	
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V	
Temperatura ambiente	: -20 °C – +50 °C	
Specifiche	: EN 54-5 A1S /-17	: EN 54-5 BS /-17
Approvazione VdS	: G 204058	: G 208057
CE certificato	: 0786-CPD-20102	: 0786-CPD-20411

Rilevatore di calore differenziale 802271<sup>1</sup>

Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 40 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Temperatura ambiente	: -20 °C – +50 °C
Specifiche	: EN 54-5 A1R /-17
Approvazione VdS	: G 204059
CE certificato	: 0786 - CPD - 20103

Rilevatore ottico di fumo 802371<sup>2</sup>

Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 50 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura ambiente	: -20 °C – +72 °C
Specifiche	: EN 54-7 /-17
Approvazione VdS	: G 204060
CE certificato	: 0786 - CPD - 20104

Rilevatore multisensore OT 802373<sup>2</sup>

Alimentazione	: 9 Vcc – 42 Vcc
Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 50 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura ambiente	: -20 °C – +50 °C
Specifiche	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
Approvazione VdS	: G 205070
CE certificato	: 0786 - CPD - 20111/112

Rilevatore multisensore OT<sup>2</sup> 802374<sup>2</sup>

Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 60 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,23 mA @ 27,5 V / 0,33 mA @ 42 V
Temperatura di stoccaggio	: -20 °C – +65 °C
Specifiche	: EN 54-7 /-5 B /-17, CEA 4021
Approvazione VdS	: G 204061
CE certificato	: 0786 - CPD - 20105/106

Rilevatore multisensore OT<sup>blue</sup> 802375<sup>2</sup>

Alimentazione	: 9 Vcc – 42 Vcc
Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 50 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura di stoccaggio	: -20 °C – +50 °C
Specifiche	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
Approvazione VdS	: G 205071
CE certificato	: 0786 - CPD - 20113/114

Rilevatore multisensore OT<sup>blue</sup> alimentazione acqua 802379<sup>2</sup>

Tensione di esercizio	: da 9 V DC a 42 V DC
Corrente di riposo @ 19 Vcc	: 50 µA
Corrente di riposo @ BMZ <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Intervallo velocità del vento	: 1 - 20 m/s
Temperatura ambiente	: -20 °C to +50 °C
Specifiche	: EN 54-7 /-17, CEA 4021
Approvazione VdS	: G 207128



Per comunicare la capacità della batteria di sistema d'allarme antincendio (BMZ) è possibile aggiungere i valori di corrente di riposo a @ BMZ<sub>Accu</sub> !

E

## Instrucciones de uso del avisador de incendios

## Campo de aplicación

Detector automático puntual térmico y de incendios con cortacorrientes integrado para la conexión al circuito cerrado analógico esserbus<sup>®</sup> (27,5 V) o esserbus<sup>®</sup>-Plus (42 V) del sistema de alarma de incendios 8000 o IQ8Control.

## Fuentes de alarmas falsas para avisadores de incendios

Aerosoles con partículas visibles, como p. ej. de máquinas de combustión, humo de cigarrillos, vapor o depósitos de polvo.

## Fuentes de alarmas falsas para termoavisadores

Aumento rápido y brusco de la temperatura ambiente, equipos de aire acondicionado/circulación de aire.

## Montaje / Zócalo avisador

Los avisadores de incendios se insertan directamente en los zócalos avisadores pertinentes.

Zócalo estándar	artículo no. 805590
Zócalo relé	artículo no. 805591
Opción IP43 protección	artículo no. 805570, 805572 o 805573

## Puesta en servicio

La puesta en servicio de avisadores de incendios debe ser efectuada exclusivamente por personal técnico calificado e instruido en cuanto al manejo del sistema avisador de incendios. En caso de trabajos inadmisibles en el avisador de incendios, caduca todo derecho de garantía.



Los datos de productos se corresponden con la fecha de impresión, y pueden diferir de la información aquí mencionada debido a modificaciones de productos, normas o directivas. La página web [www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de) contiene información, declaraciones de conformidad y normas de mantenimiento actualizadas. esserbus<sup>®</sup> y essernet<sup>®</sup> son marcas comerciales registradas en Alemania.

## Mantenimiento

El sistema de diagnóstico integrado comprueba todas las funciones del detector y el estado del dispositivo de forma periódica y proporciona un mantenimiento automático. Los resultados se transfieren al panel de control y, cuando el sistema se encuentre en el modo de prueba, se mostrará cualquier error que se haya detectado (consulte los correspondientes códigos de error en la pantalla del panel).



El avisador de incendios debe ponerse en servicio, comprobarse y mantenerse exclusivamente con el editor de datos del cliente tools 8000. ¡Ensayar el avisador de humos sólo con el equipo de comprobación de avisadores de humos 805582 / 769870.10 / 769870.20 y el gas de comprobación 060430.10 / 769070! ¡Ensayar el termómetro sólo con el aparato de comprobación de termo-avisadores 060429!

## Datos generales del avisador

Tensión de servicio	: 8 V DC – 42 V DC	
	termo <sup>1</sup>	óptico <sup>2</sup>
Superficie vigilada	: máx. 30 m <sup>2</sup>	máx. 110 m <sup>2</sup>
Altura vigilada	: máx. 7,5 m	máx. 12 m
Indicación de alarma	: rojo LED, intermitente	
Velocidad del viento	: 0 a 25,4 m/s (excepto 802379)	
Temperatura de almacén.	: -25 °C a +75 °C	
Humedad atmosférica	: ≤ 95 % humedad rel. (sin condensación)	
Grado de protección	: IP 43 (con Zócalo + Option)	
Material	: ABS	
Color	: blanco (similar a RAL 9010)	
Peso	: 110 g aprox.	
Dimensiones (con zócalo)	: Ø 117 mm, altura = 62 mm	

## Datos específicos del avisador

Terminoavisador	802171 <sup>1</sup>	802177 <sup>1</sup>
Corriente de reposo @ 19 VDC	: 40 µA	
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V	
Temperatura del ambiente	: -20 °C – +50 °C	
Especificación	: EN 54-5 A1S /-17	: EN 54-5 BS /-17
Homologación VdS	: G 204058	: G 208057
CE certificado	: 0786-CPD-20102	: 0786-CPD-20411

Terminoavisador diferencial 802271<sup>1</sup>

Corriente de reposo @ 19 VDC	: 40 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Temperatura del ambiente	: -20 °C a +50 °C
Especificación	: EN 54-5 A1R /-17
Homologación VdS	: G 204059
CE certificado	: 0786 - CPD - 20103

Avisador óptico de humos 802371<sup>2</sup>

Corriente de reposo @ 19 VDC	: 50 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura del ambiente	: -20 °C a +72 °C
Especificación	: EN 54-7 /-17
Homologación VdS	: G 204060
CE certificado	: 0786 - CPD - 20104

Avisador OT multisensorial 802373<sup>2</sup>

Tensión de servicio	: 9 V DC – 42 V DC
Corriente de reposo @ 19 VDC	: 50 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura del ambiente	: -20 °C a +50 °C
Especificación	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
Homologación VdS	: G 205070
CE certificado	: 0786 - CPD - 20111/112

Avisador OT<sup>2</sup> multisensorial 802374<sup>2</sup>

Corriente de reposo @ 19 VDC	: 60 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,23 mA @ 27,5 V / 0,33 mA @ 42 V
Temperatura del ambiente	: -20 °C a +65 °C
Especificación	: EN 54-7 /-5 B /-17, CEA 4021
Homologación VdS	: G 204061
CE certificado	: 0786 - CPD - 20105/106

Avisador OT<sup>blue</sup> multisensorial 802375<sup>2</sup>

Tensión de servicio	: 9 V DC – 42 V DC
Corriente de reposo @ 19 VDC	: 50 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Temperatura del ambiente	: -20 °C a +50 °C
Especificación	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
Homologación VdS	: G 205071
CE certificado	: 0786 - CPD - 20113/114

Avisador OT<sup>blue</sup> multisensorial para conductos de aire 802379<sup>2</sup>

Tensión de funcionamiento	: 9 V CC a 42 V CC
Corriente de reposo @ 19 VDC	: 50 µA
Corriente de reposo @ CDI <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Velocidad del viento	: 1 a 20 m/s
Temperatura ambiente	: -20 °C a +50 °C
Especificación	: EN 54-7 /-17, CEA 4021
Homologación VdS	: G 207128



Para determinar la capacidad de la batería de un sistema de detección de incendios (CDI) se pueden sumar los valores Corriente de reposo en CDI<sub>Accu</sub>!

F

## Spécifications d'utilisation Détecteurs d'incendie

## Domaine d'application

Détecteur de fumée ou thermique ponctuel avec isolateur intégré pour boucle esserbus<sup>®</sup> (27,5 V) ou esserbus<sup>®</sup>-Plus (42 V) du système d'alarme incendie 8000 ou IQ8Control.

## Causes possibles de fausses alarmes pour des détecteurs de fumées photoélectriques

Particules visibles ou aérosol en suspension dans l'air, comme par exemple les fumées de moteurs à combustion interne, de cigarette, la vapeur d'eau, les dépôts de poussière.

## Causes possibles de fausses alarmes pour des détecteurs de température

Augmentations rapides et sensibles, de la température ambiante, systèmes d'air conditionné et de ventilation.

## Montage / socle de montage

Ces détecteurs se montent directement sur le socle correspondant.

Socle standard	Référence 805590
Socle relais	Référence 805591
Option IP43 classe	Référence 805570, 805572 ou 805573

## Mise en service

Les détecteurs d'incendie sont des dispositifs critiques pour la sécurité. Ils doivent être installés et mis en service par un personnel technique qualifié et familiarisé avec le Système d'Alarme Incendie. Toute manipulation non autorisée ou tentative d'ouverture d'un détecteur d'incendie annule la garantie et les recours correspondants.



Les caractéristiques des produits correspondent à l'état lors de la mise à l'impression et peuvent diverger des informations présentées ici en raison de modifications de produits, de normes/directives modifiées, le cas échéant. Le site Internet [www.esser-ackermann.fr](http://www.esser-ackermann.fr) contient des informations, déclarations de conformité régulièrement et consignés d'entretien mises à jour. esserbus<sup>®</sup> et essernet<sup>®</sup> sont des marques déposées en Allemagne.

## Maintenance

Toutes les fonctions du détecteur et l'état de l'appareil sont régulièrement contrôlés par le programme de diagnostic intégré et assurent un entretien automatique. Les résultats sont transférés sur le panneau de commande qui affiche les éventuelles erreurs lorsque le système est en mode test (relevez les codes d'erreur affichés à l'écran).



La mise en service, la vérification et la maintenance de ce détecteur incendie doit se faire impérativement avec les outils du logiciel de programmation tools 8000 ! Pour vérifier le fonctionnement du détecteur de fumée, utilisez exclusivement le testeur 805582 / 769870.10 / 769870.20 et le gaz de test 060430.10 / 769070! Pour vérifier le fonctionnement du détecteur de température, utilisez exclusivement le testeur 060429 !

## Spécifications générales

Tension de fonctionnement	: 8 V DC – 42 V DC	
	thermique <sup>1</sup>	fumée <sup>2</sup>
Surface surveillée	: 30 m <sup>2</sup> max.	110 m <sup>2</sup> max.
Hauteur surveillée	: 7,5 m max.	12 m max.
Indicateur d'alarme	: rouge LED, clignoter	
Plage de vitesse du vent	: 0 - 24,5 m/s (sauf 802379)	
Température de stockage	: -25 °C – +75 °C	
Humidité ambiante	: ≤ 95% (HR, sans condensation)	
Classe IP	: IP 43 (avec Socle + Option)	
Boîtier	: ABS	
Couleur	: blanc (semblable à RAL 9010)	
Poids	: environ 110 g	
Dimensions (avec socle)	: Ø 117 mm, H = 62 mm	

## Spécifications des détecteurs

Détecteur de température	802171.F <sup>1</sup>
Courant de repos @ 19 VDC	: 40 µA
Courant de repos @ ESC <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Température ambiante	: -20 °C – +50 °C
Spécification	: EN 54-5 A1S /-17
Agrément VdS	: G 204058
Certification CE	: 0786-CPD-20102

Détecteur de gradient de température 802271.F<sup>1</sup>

Courant de repos @ 19 VDC	: 40 µA
Courant de repos @ ESC <sub>Accu</sub>	: 0,16 mA @ 27,5 V / 0,22 mA @ 42 V
Température ambiante	: -20 °C – +50 °C
Spécification	: EN 54-5 A1R /-17
Agrément VdS	: G 204059
Certification CE	: 0786 - CPD - 20103

Détecteur optique de fumée 802371.F<sup>2</sup>

Courant de repos @ 19 VDC	: 50 µA
Courant de repos @ ESC <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Température ambiante	: -20 °C – +72 °C
Spécification	: EN 54-7 /-17
Agrément VdS	: G 204060
Certification CE	: 0786 - CPD - 20104

Détecteur multi-captteur OT 802373.F<sup>2</sup>

Tension de fonctionnement	: 9 V DC – 42 V DC
Courant de repos @ 19 VDC	: 50 µA
Courant de repos @ ESC <sub>Accu</sub>	: 0,20 mA @ 27,5 V / 0,28 mA @ 42 V
Température ambiante	: -20 °C – +50 °C
Spécification	: EN 54-7 /-5 A2 /-17, CEA 4021
Agrément VdS	: G 205070
Certification CE	